

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 369

Volume 24

24 December 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3685/81 of 15 December 1981 amending for the fourth time Regulation (EEC) No 355/79 laying down general rules for the description and presentation of wines and grape musts** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3686/81 of 15 December 1981 extending the final date for review of the common rules for imports from State-trading countries and for imports from the People's Republic of China** 5
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3687/81 of 15 December 1981 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain fish of the species *Sardinops sagax* or *ocellata*, whole or headless, intended for processing, falling within subheading ex 03.01 B I q) of the Common Customs Tariff.** 6
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3688/81 of 15 December 1981 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for flaps of fish of the species *Sardinops sagax* or *ocellata*, intended for processing, falling within subheading ex 03.01 B I q) of the Common Customs Tariff** 9
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3689/81 of 15 December 1981 on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending certain Annexes to the Agreement on trade in industrial products** 12
- Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending certain Annexes to the Agreement on trade in industrial products** 13
- Commission Regulation (EEC) No 3690/81 of 23 December 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal** 18
- Commission Regulation (EEC) No 3691/81 of 23 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt** 20

(Continued overleaf)

Commission Regulation (EEC) No 3692/81 of 23 December 1981 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	22
Commission Regulation (EEC) No 3693/81 of 23 December 1981 fixing the maximum export refund for the 20th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81	24
Commission Regulation (EEC) No 3694/81 of 23 December 1981 fixing the maximum export refund for the 22nd partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81	25
Commission Regulation (EEC) No 3695/81 of 23 December 1981 fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	26
* Commission Regulation (EEC) No 3696/81 of 22 December 1981 amending Regulation (EEC) No 2737/77 on measures derogating from certain requirements of the quality standards applicable to exports to third countries of flowering bulbs, corms and tubers	29
* Commission Regulation (EEC) No 3697/81 of 22 December 1981 extending the period of validity of Community surveillance over imports of certain phosphate fertilizers	30
* Commission Regulation (EEC) No 3698/81 of 22 December 1981 extending the period of validity of retrospective control of imports of footwear into the Community	31
* Commission Regulation (EEC) No 3699/81 of 23 December 1981 waiving a provision in Regulation (EEC) No 1204/72 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds	32
* Commission Regulation (EEC) No 3700/81 of 23 December 1981 laying down detailed interim rules for the application of the cheese Agreements with Austria and Finland	33
Commission Regulation (EEC) No 3701/81 of 23 December 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	36
Commission Regulation (EEC) No 3702/81 of 23 December 1981 fixing the world market price for colza and rape seed	40
Commission Regulation (EEC) No 3703/81 of 23 December 1981 fixing the export refunds on olive oil	42
Commission Regulation (EEC) No 3704/81 of 23 December 1981 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	44
Commission Regulation (EEC) No 3705/81 of 23 December 1981 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat	46
Commission Regulation (EEC) No 3706/81 of 23 December 1981 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen	48
Commission Regulation (EEC) No 3707/81 of 23 December 1981 fixing the import levies on frozen beef and veal	50

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3708/81 of 23 December 1981 altering the export refunds on malt	52
Commission Regulation (EEC) No 3709/81 of 23 December 1981 fixing the export refunds on oil seeds	54
Commission Regulation (EEC) No 3710/81 of 23 December 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	56
Commission Regulation (EEC) No 3711/81 of 23 December 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	58
Commission Regulation (EEC) No 3712/81 of 23 December 1981 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	59
Commission Regulation (EEC) No 3713/81 of 23 December 1981 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	61
Commission Regulation (EEC) No 3714/81 of 23 December 1981 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	63

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3392/81 of 27 November 1981 on the loss of licences and certificates and amending for the third time Regulation (EEC) No 3183/80 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products (OJ No L 341, 28. 11. 1981)	66
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3685/81**of 15 December 1981****amending for the fourth time Regulation (EEC) No 355/79 laying down general rules for the description and presentation of wines and grape musts**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/81⁽²⁾, and in particular Article 54 (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 355/79⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1016/81⁽⁴⁾, laid down general rules for the description and presentation of wines and grape musts;

Whereas, at present, indication of the actual alcoholic strength by volume is optional and has been regulated only for a transitional period, by Regulation (EEC) No 355/79; whereas, provision is made in Articles 3 (3), 13 (3) and 30 (4) of that Regulation that the Council should decide not later than 31 August 1981 on the common arrangements regarding the indication of the alcoholic strength by volume of wine to apply after that date; whereas, moreover, Article 6 (3) of Council Directive 79/112/EEC of 18 December 1979 on the approximation of the laws of the Member States relating to the labelling, presentation and advertising of foodstuffs for sale to the ultimate consumer⁽⁵⁾ provides that the Council should, before expiry of a period of four years following notification of the Directive, possibly determine the rules for indicating alcoholic strength; whereas, in order to coordinate applica-

tion of these Community provisions and to allow time for more thorough study of the question of the indication of the actual alcoholic strength by volume, the date laid down for the Council Decision should be carried forward two years;

Whereas experience has shown that the expression 'wine from different countries of the European Community' as a designation for table wines resulting from a coupage of products from various Member States and the expression 'EEC' for the designation of table wines which have not been made in the Member State where the grapes used have been harvested is neither easily understood nor appreciated by consumers, in particular in certain Member States; whereas provision should therefore be made for more explicit indications for the designation of these wines; whereas in order to avoid misleading the consumer on the origin of these wines, provision should be made that these indications, together with the term 'table wine' should be translated where necessary and some indications concerning the bottling should be made for these wines with the aid of a code;

Whereas in order to respect multi-lingualism in the Community and to ensure full information readily understood by consumers, Member States should be authorized to allow certain indications on labels of wine and grape musts, made in one official language of the Community, to be repeated in another language, provided that use of this language is traditional and customary in the Member State concerned or in part of its territory;

Whereas the withdrawal, planned for 31 August 1981, of the possibility to state that a quality wine psr has been bottled in the production area could well weaken the competitive position of some bottlers; whereas in order to facilitate the transition to the situation resulting from the withdrawal of this possibility, the date referred to in Article 12 (2) (r) of Regulation (EEC) No 355/79 should be carried forward five years;

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 99.

⁽⁴⁾ OJ No L 103, 15. 4. 1981, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 33, 8. 2. 1979, p. 1.

Whereas the transitional period referred to in the second subparagraph of Article 16 (4) of Council Regulation (EEC) No 338/79 of 5 February 1979 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3578/81⁽²⁾, during which the names of certain specified regions to describe table wines may be used has been extended by five years; whereas the second subparagraph of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 355/79 should be amended accordingly;

Whereas the expiry of the transitional period referred to in point (b) of the second subparagraph of Article 14 (3) of Regulation (EEC) No 355/79 would cause difficulties for the marketing of wines in certain specified regions; whereas in order to take these difficulties into account and to facilitate the transition to more restrictive conditions concerning the designation of quality wines *psr*, the date referred to in the previous provision should be carried forward four years,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 355/79 is hereby amended as follows:

1. Article 2 (1) (d) shall be replaced by the following:

'(d) in the case of:

(i) consignment to another Member State or export: the Member State in whose territory the grapes were harvested and turned into wine, provided that both these operations took place in the same Member State;

(ii) table wine which was made in a Member State other than that in which the grapes were harvested: the words "wine made in... from grapes harvested in..." completed by the indication of the respective Member States;

(iii) table wine:

— resulting from a mixture of grapes or from *coupage* of products originating in more than one Member State, or

— resulting from *coupage* of a table wine referred to in the first indent, with a table wine referred to in (ii):

the words "blend of wines from different countries of the European Community".

2. Article 2 (2) (e) shall be replaced by the following:

'(e) where the table wine is not consigned to another Member State or exported and if the conditions laid down in paragraph 1 (d) (ii) and (iii) are not fulfilled, the Member State in whose territory the grapes were harvested and turned into wine.'

3. In the second subparagraph of Article 3 (3), in the second subparagraph of Article 13 (3) and in the first subparagraph of Article 30 (4), the date '31 August 1981' shall be replaced by '31 August 1983'.

4. Article 3 (4) shall be replaced by the following:

'4. In the case of the table wines referred to in Article 2 (1) (d) (ii) and (iii), the information concerning the head office of the bottler or the consignor and, where appropriate, information concerning the place of bottling or consignment shall be given in the form of a code.

Without prejudice to the first paragraph, in the case of table wines bottled or put into containers on their territory, Member States may permit the information referred to in Article 2 (1) (c) to be given in the form of a code.'

5. Article 3 (6) shall be replaced by the following:

'6. Subject to the provisions of the following subparagraphs, the information specified in Article 2 shall be given in one or more of the official languages of the Community. For table wines in circulation on their territory, Member States may permit this information to be given also in a language other than an official language of the Community, provided that the use of this language is traditional and customary in the Member State concerned or in part of its territory.

An official language of the Member State of origin shall be used:

— for the name of a geographical unit which is smaller than the Member State, as referred to in Article 2 (3) (a),

— for the information in respect of bottling, as referred to in Article 2 (3) (f), and

— for the name of the vineyard or group of vineyards referred to in Article 2 (3) (g).

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 48.

⁽²⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 6.

However, the information referred to in the second subparagraph may :

- also be given in another official language of the Community or, under the conditions referred to in the first subparagraph, in a language other than an official language,
- or
- be given solely in another official language of the Community, where the latter is equated with the official language in that part of the territory of the Member State of origin in which the geographical unit referred to is situated,

where these practices are traditional and customary in the Member State concerned.

It may be decided that the information as to :

- the type of product or a particular colour, as referred to in Article 2 (2) (h),
- the method of production of the table wine, as referred to in Article 2 (3) (d), and
- the natural or technical conditions governing the production or the ageing of the table wine, as referred to in Article 2 (3) (h),

shall be provided solely in one official language of the Member State of origin.

Save for derogations authorized by the Member States to take account of commercial practices on their territory, indication of the words "wine made in ... from grapes harvested in ..." or "blend of wines from different countries of the European Community" referred to in Article 2 (1) (d) (ii) and (iii) and indication of the words "table wine" referred to in Article 2 (1) (a) when they accompany one of the abovementioned expressions shall be repeated, on a supplementary label if necessary, in an official language of the Member State in which the wine is offered to the consumer, if this indication appears on the label in another official language of the Community; it may also be repeated in a language other than an official language, permitted by that Member State under the conditions referred to in the first subparagraph.

For the description of table wines intended for export, provision may be made under the implementing rules for other languages to be used.

6. In the second subparagraph of Article 4 (3) and in point (b) of the second subparagraph of Article 14 (3), the date '31 August 1982' shall be replaced by '31 August 1986'.

7. Article 9 (1) (c) shall be replaced by the following :

'(c) in the case of :

- (i) consignment to another Member State or export : the Member State in whose territory the grapes were harvested and turned into wine, provided that both these operations took place in the same Member State ;
- (ii) table wine which was made in a Member State other than that in which the grapes were harvested : the words "wine made in ... from grapes harvested in ..." completed by the indication of the respective Member States ;

(iii) table wine :

- resulting from a mixture of grapes or from coupage of products originating in more than one Member State,
- or
- resulting from coupage of a table wine referred to in the first indent, with a table wine referred to in (ii) :

the words "blend of wines from different countries of the European Community" ;

- (d) in the case of the table wines referred to in the third indent of point 11 of Annex II to Regulation (EEC) No 337/79, the word "retsina".

8. In Article 12 (2) (r) the date '31 August 1981' shall be replaced by '31 August 1986'.

9. Article 13 (6) shall be replaced by the following :

'6. Subject to the provisions of the following subparagraphs, the information referred to in Article 12 shall be given in one or more of the official languages of the Community. For the quality wines psr in circulation on their territory, Member States may permit this information to be given also in a language other than an official language of the Community, provided that use of this language is traditional and customary in the Member State concerned or in part of its territory.

Indication of one of the specific traditional expressions referred to in Article 16 (2) (a), (b), (c) or (d) of Regulation (EEC) No 338/79 may only be given in the official language of the Member State of origin.

An official language of the Member State of origin shall be used for:

- the name of the specified region in which the quality wine psr concerned originates,
- the name of a geographical unit which is smaller than the specified region as referred to in Article 12 (2) (l),
- the name of the vineyard or group of vineyards as referred to in Article 12 (2) (m), and
- information in respect of bottling as referred to in Article 12 (2) (q).

However, the information specified in the third subparagraph may:

- also be given in another official language of the Community or, under the conditions referred to in the first subparagraph, in a language other than an official language, or
- be given solely in another official language of the Community where the latter is equated with the official language in that part of the territory of the Member State of origin in which the specific region referred to is situated,

where such practices are traditional and customary in the Member State concerned.

It may be decided that the information as to:

- the method of production, the type of product or a particular colour as referred to in Article 12 (2) (k), and
- the natural or technical conditions governing the production or the ageing of the quality wine psr, as referred to in Article 12 (2) (t),

shall be provided solely in one official language of the Member State of origin.

For the description of quality wines psr intended for export, the implementing procedure may allow other languages to be used.'

10. Article 23 (4) shall be replaced by the following:

'4. In the description of products other than table wine and quality wines psr on the labelling, the information specified in Article 22 shall be given in one or more of the official languages of the Community.

For such products put into circulation on their territory, Member States may permit this information to be given also in a language other than an official language of the Community provided that the use of this language is traditional and customary in the Member State concerned or in part of its territory.

For the description of products other than table wines and quality wines psr intended for export, provision may be made under the implementing rules for other languages to be used.'

11. The first subparagraph of Article 30 (7) shall be replaced by the following:

'7. In the description of imported products on the labelling, the information specified in Articles 27, 28 and 29 shall be given in one or more of the official languages of the Community. For imported products put into circulation on their territory, Member States may permit this information to be given also in a language other than an official language of the Community provided that use of this language is traditional and customary in the Member State concerned or in part of its territory.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 1 (3) and (8) shall apply with effect from 1 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3686/81**of 15 December 1981****extending the final date for review of the common rules for imports from State-trading countries and for imports from the People's Republic of China**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the instruments establishing the common organization of agricultural markets and the instruments concerning processed agricultural products adopted in pursuance of Article 235 of the Treaty, in particular their provisions allowing derogation from the general principle that all quantitative restrictions or measures having equivalent effect may be replaced solely by the measures provided for in those same instruments,

Having regard to the proposal from the Commission, Whereas the Council has laid down, most recently in Regulation (EEC) No 925/79⁽¹⁾, common rules for imports from State-trading countries, including provisions on the liberalization of imports on surveillance and on safeguards and, in Regulation (EEC) No 2532/78⁽²⁾, common rules for imports from the People's Republic of China;

Whereas Articles 9 (5) and 11 (1) of those Regulations provide that the Council shall, not later than 31 December 1981, decide on the adjustments to be made to them;

Whereas it has not been possible for the Council to take a decision on the proposal presented by the Commission for this purpose; whereas, therefore, the time allowed for review should be extended;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The date '31 December 1981', appearing in Articles 9 (5) and 11 (1) of Regulations (EEC) No 925/79 and (EEC) No 2532/78 is hereby replaced by '30 June 1982'.

Article 2

This Regulation shall apply from 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

D. HOWELL

⁽¹⁾ OJ No L 131, 29. 5. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 31. 10. 1978, p. 1.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3687/81

of 15 December 1981

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain fish of the species *Sardinops sagax* or *ocellata*, whole or headless, intended for processing, falling within subheading ex 03.01 B I q) of the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Whereas the production of fish of the species *Sardinax sagax*, or *ocellata* is currently insufficient in the Community to meet the requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas it is in the Community's interest to partially suspend the Common Customs Tariff duty for the products in question, within a Community tariff quota of an appropriate volume; whereas in order not to bring into question the development prospects of this production in the Community while ensuring an adequate supply to satisfy user industries, it is advisable to limit the benefits of tariff quotas solely to products which meet certain criteria as to dimension and use, to open the quota for the period from 1 January to 30 June 1982 and to fix the volume of this quota at a level of 3 000 tonnes, corresponding to the needs for imports from third countries during that period, and to fix the quota duty at 9 %;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate of duty for the tariff quota should be applied consistently to all imports until the quota is exhausted; whereas, in the light of these principles, arrangements for the utilization of the tariff quota based on an allocation among Member States would seem to be consistent with the Community nature of the quota; whereas, to correspond as closely as possible to the actual trend in the market in the product in question, allocation of the quota should be in proportion to the requirements of the Member States as calculated by reference to statistics of imports from third countries during a representative reference period and to the economic outlook for the quota period in question;

Whereas, however, since the quota is an autonomous Community tariff quota intended to cover import

needs arising in the Community, the quota volume may, for experimental purposes, be allocated on the basis of the estimated temporary import needs from third countries of each of the Member States; whereas these arrangements for allocation will also ensure the uniform application of the Common Customs Tariff;

Whereas, to take account of possible import trends for the product concerned, the quota volume should be divided into two tranches, the first being allocated between certain Member States and the second held as a reserve to meet subsequent requirements of Member States which have used up their initial shares and any additional requirements which might arise in the other Member States; whereas, to give importers of the Member States some degree of certainty, the first tranche of the tariff quota should be fixed at a relatively high level, which in this case could be 2 900 tonnes;

Whereas the initial shares of the Member States may be used up at different rates; whereas, to avoid disruption of supplies on this account, any Member State which has almost entirely used up its initial share should draw an additional share from the reserve; whereas, each time its additional share is almost entirely used up, a Member State should draw a further share, and so on as many times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares should be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, which latter must be in a position to keep account of the extent to which the quota has been used up and to inform the Member States accordingly;

Whereas, if at a given date in the quota period a considerable quantity of a Member State's initial share remains unused, it is essential that that Member State should return a significant proportion to the reserve, in order to prevent a part of the Community quota remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented

by the Benelux Economic Union, any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

	<i>tonnes</i>
Benelux	356
Denmark	5
The Federal Republic of Germany	2 534
France	5

2. The second tranche of 100 tonnes shall constitute the reserve.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. From 1 January until 30 June 1982 the Common Customs Tariff duty for fish of the species *Sardinops sagax* or *ocellata*, of a length of 20 cm or more if whole or 15 cm or more if headless, intended for processing, falling within subheading ex 03.01 B I q) (a) (b) shall be suspended at a level of 9 % within the framework of a Community tariff quota of 3 000 tonnes.

2. Within the limits of the tariff quota, Greece shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions in the 1979 Act of Accession.

Article 2

1. A first tranche of 2 900 tonnes of this Community tariff quota shall be allocated among certain Member States; the shares, which subject to Article 6 shall be valid until 30 June 1982, shall be as follows :

(a) The suspension shall apply to fish intended to undergo any operation unless they are intended to undergo exclusively one or more of the following operations :

- cleaning, gutting, taling, heading ;
- cutting (excluding filleting or cutting of frozen blocks) ;
- sampling, sorting ;
- labelling ;
- packing ;
- chilling ;
- freezing ;
- deep freezing ;
- thawing, separation.

The suspension is not allowed for products intended, in addition, to undergo treatment (or operations) qualifying for suspension where such treatment (or operations) is (are) carried out at retail or catering level.

The suspension of customs duties shall apply only to fish intended for human consumption.

(b) Checks on their use for this special purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

Article 3

If requirements arise in Greece, Ireland, Italy or the United Kingdom for products of this kind, these Member States shall draw an adequate share from the reserve, in so far as the amounts available in this reserve so permit.

Article 4

1. If a Member State has used 90 % or more of its initial share as fixed in Article 2 (1), or of that share minus any portion returned to the reserve pursuant to Article 6, it shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share, to the extent that the reserve so permits, equal to 10 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

2. If a Member State, after exhausting its initial share, has used 90 % or more of the second share drawn by it, that Member State shall forthwith, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a third share equal to 5 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

3. If a Member State, after exhausting its second share, has used 90 % or more of the third share drawn by it, that Member State shall forthwith, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1 to 3, a Member State may draw shares lower than those specified in those paragraphs if there are grounds for believing that those specified may not be used in full. Any Member State applying this paragraph shall inform the Commission of its grounds for so doing.

Article 5

Additional shares drawn pursuant to Article 4 shall be valid until 30 June 1982.

Article 6

Member States shall, not later than 15 May 1982, return to the reserve the unused portion of their initial share which, on 1 May 1982, is in excess of 20 % of the initial volume. They may return a greater portion if there are grounds for believing that it may not be used in full.

Member States shall, not later than 15 May 1982, notify the Commission of the total quantities of the products in question imported up to 1 May 1982 and charged against the Community quota and of any portion of their initial shares returned to the reserve.

Article 7

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2, 3 and 4 and shall, as soon as the notifications reach it, inform each State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall, not later than 5 May 1982, inform the Member States of the amounts still in reserve following any return of shares pursuant to Article 6.

It shall ensure that the drawing which exhausts the reserve does not exceed the balance available, and to this end shall notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

Article 8

1. Member States shall take all appropriate measures to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 4 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their aggregate shares of the Community tariff quota.

2. Member States shall take all appropriate measures to ensure that the products listed in Article 1 (1) benefiting from the tariff quota in question are indeed intended for processing.

Checks to ensure that the products are used for this particular purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

3. Member States shall ensure that importers of the product in question, established in their territory, have free access to the shares allotted to them.

4. Member States shall charge imports of the product in question against their shares as the product is entered with the customs authorities for free circulation.

5. The extent to which Member States have used up their shares shall be determined on the basis of imports charged against them under the conditions set out in paragraph 4.

Article 9

At the Commission's request, the Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

Article 10

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 11

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

D. HOWELL

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3688/81**of 15 December 1981****opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for flaps of fish of the species *Sardinops sagax* or *ocellata*, intended for processing, falling within subheading ex 03.01 B I q) of the Common Customs Tariff**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Whereas the production of flaps of fish of the species *Sardinops sagax* or *Ocellata* is currently insufficient in the Community to meet the requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas it is in the Community's interest to partially suspend the Common Customs Tariff duty for the products in question, within a Community tariff quota of an appropriate volume; whereas in order not to bring into question the development prospects of this production in the Community while ensuring an adequate supply to satisfy user industries, it is advisable to limit the benefits of tariff quotas solely to products which meet certain criteria as to dimension and use, to open the quota for the period from 1 January to 30 June 1982 and to fix the volume of this quota at a level of 5 000 tonnes, a quantity which corresponds to the needs for imports from third countries during that period, and to fix the quota duty at 9 %;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate of duty for the tariff quota should be applied consistently to all imports until the quota is exhausted; whereas, in the light of these principles, arrangements for the utilization of the tariff quota based on an allocation among Member States would seem to be consistent with the Community nature of the quota; whereas, to correspond as closely as possible to the actual trend in the market in the product in question, allocation of the quota should be in proportion to the requirements of the Member States as calculated by reference to statistics of imports from third countries during a representative reference period and to the economic outlook for the quota period in question;

Whereas, however, since the quota is an autonomous Community tariff quota intended to cover import needs arising in the Community, the quota volume may, for experimental purposes, be allocated on the basis of the estimated temporary import needs from third countries of each of the Member States; whereas these arrangements for allocation will equally ensure the uniform application of the Common Customs Tariff;

Whereas, to take account of possible import trends for the product concerned, the quota volume should be divided into two tranches, the first being allocated between certain Member States and the second held as a reserve to meet subsequent requirements of Member States which have used up their initial shares and any additional requirements which might arise in the other Member States; whereas, to give importers of the Member States some degree of certainty, the first tranche of the tariff quota should be fixed at a relatively high level, which in this case could be 4 785 tonnes;

Whereas initial shares may be used up at different rates; whereas, to avoid disruption of supplies on this account, it should be provided that any Member State which has almost used up its initial share should draw an additional share from the reserve; whereas, each time its additional share is almost used up, a Member State should draw a further share, and so on as many times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares should be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, which latter must be in a position to keep account of the extent to which the quota has been used up and to inform the Member States accordingly;

Whereas, if at a given date in the quota period a considerable quantity of a Member State's initial share remains unused, it is essential that that Member State should return a significant proportion to the reserve, in order to prevent a part of the Community quota remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. From 1 January until 30 June 1982 the Common Customs Tariff duty for flaps of fish of the species *Sardinops sagax* or *Ocellata*, of a length of 12 cm or more, intended for processing, falling within subheading ex 03.01 B 1 q) shall be suspended at a level of 9 % within the framework of a Community tariff quota of 5 000 tonnes.

2. Within the limits of the tariff quota, Greece shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions in the 1979 Act of Accession.

Article 2

1. A first tranche of 4 785 tonnes of this Community tariff quota shall be allocated among certain Member States ; the shares, which subject to Article 6 shall be valid until 30 June 1982, shall be as follows :

	<i>tonnes</i>
Benelux	25
Denmark	5
The Federal Republic of Germany	4 750
France	5

2. The second tranche of 215 tonnes shall constitute the reserve.

Article 3

If requirements arise in Ireland, Italy, Greece or the United Kingdom for products of this kind, these Member States shall draw an adequate share in so far as the amounts available in this reserve so permit.

Article 4

1. If a Member State has used 90 % or more of its initial share as fixed in Article 2 (1), or of that share minus any portion returned to the reserve pursuant to Article 6, it shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share, to the extent that the reserve so permits, equal to 10 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

2. If a Member State, after exhausting its initial share, has used 90 % or more of the second share drawn by it, that Member State shall forthwith, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a third share equal to 5 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

3. If a Member State, after exhausting its second share, has used 90 % or more of the third share drawn by it, that Member State shall, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1 to 3, a Member State may draw shares lower than those specified in those paragraphs if there are grounds for believing that those specified may not be used in full. Any Member State applying this paragraph shall inform the Commission of its grounds for so doing.

Article 5

Additional shares drawn pursuant to Article 4 shall be valid until 30 June 1982.

Article 6

Member States shall, not later than 15 May 1982, return to the reserve the unused portion of their initial share which, on 1 May 1982, is in excess of 20 % of the initial volume. They may return a greater portion if there are grounds for believing that it may not be used in full.

Member States shall, not later than 15 May 1982, notify the Commission of the total quantities of the products in question imported up to 1 May 1982 and charged against the Community quota and of any portion of their initial shares returned to the reserve.

Article 7

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2, 3 and 4 and shall, as soon as the notifications reach it, inform each State of the extent to which the reserve has been used up. It shall, not later than 5 May 1982, inform the Member States of the amounts still in reserve following any return of shares pursuant to Article 6.

It shall ensure that the drawing which exhausts the reserve does not exceed the balance available, and to this end shall notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

Article 8

1. Member States shall take all appropriate measures to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 4 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their aggregate shares of the Community tariff quota.

2. Member States shall take all appropriate measures to ensure that the products listed in Article 1 (1) benefiting from the tariff quota in question are indeed intended for processing.

Checks to ensure that the products used for this particular purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

3. Member States shall ensure that importers of the product in question, established in their territory, have free access to the shares allotted to them.

4. Member States shall charge imports of the product in question against their shares as the product is entered with the customs authorities for free circulation.

5. The extent to which Member States have used up their shares shall be determined on the basis of imports charged against them under the conditions set out in paragraph 4.

Article 9

At the Commission's request, the Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

Article 10

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 11

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

D. HOWELL

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3689/81**of 15 December 1981****on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending certain Annexes to the Agreement on trade in industrial products**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Joint Committee established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980 ⁽¹⁾ met in Brussels on 3 and 4 November 1981; whereas upon completion of its work it recommended that, among other measures, in the Annexes to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products ⁽²⁾, the list of products should be extended and some of the amounts relating thereto should be increased;

Whereas the said Protocol provides that amendments to the Annexes thereto recommended by the Joint Committee should be notified by an exchange of letters between the parties;

Whereas, following the examination of the various aspects of the measures recommended by the Joint Committee, action should be taken thereon, account being taken of the relevant provisions of the Agreement on trade in industrial products;

Whereas the Joint Committee also proposed that new products should be inserted in Annex II (e) to exchange of letters No 2 attached to the said Agree-

ment; whereas, account being taken of Article 3 of the said Agreement, the measures in question should be adopted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending certain Annexes to the Agreement on trade in industrial products is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement in the form of an exchange of letters is attached to this Regulation.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in the form of an exchange of letters in order to bind the Community.

Article 3

The amendment of the Annexes referred to in Article 1 shall apply from 1 January 1982, provided that the Agreement in the form of an exchange of letters has entered into force by that date.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Council

The President

D. HOWELL

⁽¹⁾ OJ No L 352, 29. 12. 1980, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 352, 29. 12. 1980, p. 5.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending certain Annexes to the Agreement on trade in industrial products

Vice-President
of the Commission of the
European Communities

Sir,

At its meeting in Brussels on 3 and 4 November 1981, the Joint Committee established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980 recommended that *inter alia* in Annexes I and II to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products, the list of products should be extended and some of the amounts relating thereto should be increased.

The recommended amendments are set out in Annex I and Annex II hereto. It was also proposed, within the Joint Committee, that new products be inserted in Annex II (e) to the exchange of letters No 2 attached to the Agreement on trade in industrial products. These products are listed in Annex III attached hereto.

I have the honour to inform you that the Council of the European Communities has stated its agreement on the implementation of these measures from 1 January 1982.

I should be grateful for confirmation of your Government's agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

To Mr C. Burtica
Deputy Prime Minister
and Minister for Foreign Trade and
International Economic Cooperation
of the Socialist Republic of Romania

The Deputy Prime Minister
and Minister for Foreign Trade and
International Cooperation of the
Socialist Republic of Romania

Sir,

By letter of, you informed me as follows :

'At its meeting in Brussels on 3 and 4 November 1981, the Joint Committee established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980 recommended that *inter alia* in Annexes I and II to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products, the list of products should be extended and some of the amounts relating thereto should be increased.

The recommended amendments are set out in Annex I and Annex II hereto. It was also proposed, within the Joint Committee, that new products be inserted in Annex II (e) to the exchange of letters No 2 attached to the Agreement on trade in industrial products. These products are listed in Annex III attached hereto.

I have the honour to inform you that the Council of the European Communities has stated its agreement on the implementation of these measures from 1 January 1982.

I should be grateful for confirmation of your Government's agreement with the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Socialist Republic of Romania*

To the Vice-President
of the Commission of the European Communities

*ANNEX I***PRODUCTS TO BE INSERTED IN ANNEX I OF THE PROTOCOL ON THE APPLICATION OF ARTICLE 4 OF THE AGREEMENT ON TRADE IN INDUSTRIAL PRODUCTS**

Member State	CCT heading No	NIMEXE code (1980)	Description
United Kingdom	69.13		Statuettes and other ornaments and articles of personal adornment ; articles of furniture

ANNEX II

AMENDMENT OF ANNEX II TO THE PROTOCOL ON THE APPLICATION OF
ARTICLE 4 OF THE AGREEMENT ON TRADE IN INDUSTRIAL PRODUCTS

ROMANIAN EXPORT PROGRAMME

Member State	CCT heading No	NIMEXE code (1979)	Description	Amount
Ireland	94.04 ex A ex B	94.04-11 ex 19 and 30	Mattress supports, articles of bedding	Eight tonnes
Italy	27.07 B ex II	27.07-39	Oils derived from the distillation of coal tar, but excluding benzole, toluole and xylene	Lit 200 million
	28.17 A		Sodium hydroxide	Lit 200 million
	28.46 ex B	28.46-91	Sodium perborates	360 tonnes
	29.02 A I		Fluorides	14 tonnes
	II a) ex 1 b)	29.02 ex 21	Chloromethane Unsaturated chlorides	Lit 400 million
	29.13 A ex I	29.13-11	Acetones	4 100 tonnes
	29.15 A III	29.15-17	Maleic anhydride	250 tonnes
	C I		Phthalic anhydride	310 tonnes
	ex III	29.15 ex 65 and 71	Diisooctyl, dimethyl and diethyl phthalates	Lit 300 million
	ex 29.27	29.27-10	Acrylonitrile	300 tonnes
	ex 44.18	44.18-11 and 19	Wood made from wood shavings, sawdust, etc.	9 000 tonnes
	48.01 C		Kraft paper and kraft board	3 500 tonnes
	70.04 } 70.05 } 70.06 } 70.07 }		Unworked cast or rolled glass Unworked drawn or blown glass	6 000 tonnes
	76.01 A		Unwrought aluminium	2 200 tonnes
	76.02		Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of aluminium	350 tonnes
	76.03		Wrought plates, sheets and strip of aluminium	1 300 tonnes
	76.04		Aluminium foil	100 tonnes
	ex 76.12	76.12-10 and ex 90	Cables, plaited bands, etc. (but excluding cordage, ropes), of aluminium	Lit 100 million
	87.01		Tractors (other than those falling within Heading No 87.07), whether or not fitted with power take-offs, winches or pulleys	1 800 pieces
	ex 84.06 } ex 87.04 } ex 87.05 } ex 87.06 }		Tractor engines, chassis, bodies parts and accessories	Lit 2 milliard
United Kingdom	69.13		Statuettes and other ornaments, and articles of personal adornment; articles of furniture	£ 300 000
	76.01 A		Unwrought aluminium	1 000 tonnes
	76.02		Wrought bars, rods, angles, shapes and sections	250 tonnes
	76.03		Wrought plates, sheets and strip	250 tonnes
	76.04		Foil	250 tonnes
	76.06		Tubes and pipes	250 tonnes

ANNEX III

**PRODUCTS TO BE INSERTED IN ANNEX II (e) OF THE EXCHANGE OF LETTERS
NO 2 ATTACHED TO THE AGREEMENT ON TRADE IN INDUSTRIAL PRODUCTS**

**Quantitative restrictions on imports into Greece which will be eliminated or suspended
during the period of application of the Agreement**

CCT heading No	NIMEXE code (1980)	Description
ex 40.10	40.10 ex 10 ex 90	Conveyor or elevator belts or belting, and other transmission belts or belting, except articulated
40.11 ex A	40.11 ex 10	Rubber tyres or tyre treads
48.01 ex F	48.01.49 61 66 69 71 73 75 77 82 ex 84 88 95 97	Various types of paper and paperboard
69.04	69.04.00	Building bricks (including flooring blocks, support or filler tiles and the like)
73.40 ex B	73.40.61	Balls and other solid shapes, for use in grinding and crushing mills

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3690/81**of 23 December 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 December 1981 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	77.09
10.01 B	Durum wheat	132.45 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	44.96 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	73.12
10.04	Oats	51.77
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	102.01 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	79.76 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	89.12 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	121.08
11.01 B	Rye flour	77.73
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	219.53
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	129.68

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3691/81**of 23 December 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 December 1981 ;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3692/81

of 23 December 1981

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽³⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁴⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

(¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3693/81
of 23 December 1981**

**fixing the maximum export refund for the 20th partial invitation to tender for
raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81
of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in
order to determine levies and/or refunds on exports of
raw sugar ⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be
issued for the export of this sugar ;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question ;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 20th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The maximum export refund for the 20th partial
invitation to tender for raw sugar issued under Regula-
tion (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 17.290 ECU
per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3694/81
of 23 December 1981**

**fixing the maximum export refund for the 22nd partial invitation to tender for
white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81
of 16 July 1981 on a principal standing invitation to
tender in order to determine levies and/or refunds on
exports of white sugar⁽²⁾, requires partial invitations to
tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 22nd partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 22nd partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 22·336 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3695/81**of 23 December 1981****fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3549/81 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3549/81, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3549/81, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3550/81 ⁽⁸⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon ⁽⁹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978 ⁽¹⁰⁾ the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender ⁽¹¹⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 21 and 22 December 1981 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 356, 11. 12. 1981, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 356, 11. 12. 1981, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹¹⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 24 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	30.00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	30.00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	33.00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	32.50 ⁽²⁾
15.07 A II b)	56.00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

- (a) Spain and Lebanon: 0.60 ECU/100 kg;
- (b) Turkey: 22.36 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;
- (c) Algeria, Morocco, Tunisia: 24.78 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.86 ECU/100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7.25 ECU/100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5.80 ECU/100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	6.60
07.03 A II	6.60
15.17 B I a)	15.00
15.17 B I b)	24.00
23.04 A II	2.64

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3696/81**of 22 December 1981****amending Regulation (EEC) No 2737/77 on measures derogating from certain requirements of the quality standards applicable to exports to third countries of flowering bulbs, corms and tubers**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/68 of 27 February 1968 on the establishment of a common organization of the market in live trees and other plants, bulbs, roots and the like, cut flowers and ornamental foliage ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 315/68 of 12 March 1968 fixing quality standards for flowering bulbs, corms and tubers ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2530/80 ⁽³⁾, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2737/77 of 9 December 1977 ⁽⁴⁾ amended Regulation (EEC) No 537/70 ⁽⁵⁾ and authorized the Member States to waive certain requirements of the quality standards for Hyacinthes orientalis bulbs exported to Japan; whereas that Regulation is valid only until 31 December 1981;

Whereas there is no likelihood of the abolition of the existing plant health measures in Japan; whereas, for this purpose, the period of validity of Regulation (EEC) No 2737/77 should be extended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Live Trees and Other Plants, Bulbs, Roots and the like, Cut Flowers and Ornamental Foliage,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The last sentence in Article 2 of Regulation (EEC) No 2737/77 is hereby replaced by the following:

'It shall apply until 31 December 1984.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 2. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 71, 21. 3. 1968, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 259, 2. 10. 1980, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 316, 10. 12. 1977, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 67, 24. 3. 1970, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3697/81

of 22 December 1981

extending the period of validity of Community surveillance over imports of
certain phosphate fertilizers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
926/79 of 8 May 1979 on common rules for
imports ⁽¹⁾, and in particular Article 7 (1) (a) thereof,

Consultations having been held within the committee
set up under Article 5 of the said Regulation,

Whereas, by Regulation (EEC) No 440/77 ⁽²⁾, the
Commission established Community surveillance over
imports of certain phosphate fertilizers; whereas this
surveillance has been extended by Regulation (EEC)
No 2839/77 ⁽³⁾, until 31 December 1978, by Regula-
tion (EEC) No 2988/78 ⁽⁴⁾, until 31 December 1979,
by Regulation (EEC) No 2853/79 ⁽⁵⁾, until 31
December 1980 and by Regulation (EEC) No
3328/80 ⁽⁶⁾ until 31 December 1981;

Whereas the reasons which originally led the Commis-
sion to take such actions, that is to say the consider-

able pressure exercised by imports into the Commu-
nity of certain phosphate fertilizers and the resultant
threat of injury to Community producers of like or
directly competing products, continue to apply;

Whereas it is therefore necessary to prolong surveil-
lance,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The period of validity of Regulation (EEC) No 440/77
is hereby extended to 31 December 1982.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January
1982.

It shall apply until 31 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 131, 29. 5. 1979, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 58, 3. 3. 1977, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 327, 20. 12. 1977, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 356, 20. 12. 1978, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 323, 19. 12. 1979, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3698/81**of 22 December 1981****extending the period of validity of retrospective control of imports of footwear into the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 926/79 of 8 May 1979 on common rules for imports⁽¹⁾, and in particular Article 7 (1) (a) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 925/79 of 8 May 1979 establishing common rules for imports from State-trading countries⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (a) thereof,

Consultations having been held within the committees set up under Article 5 of the said Regulations,

Whereas by Decision 78/560/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2854/79⁽⁴⁾, the Commission established retrospective control of imports of footwear into the Community; whereas by Regulation (EEC) No 3329/80⁽⁵⁾ the period of validity of this Decision was extended to 31 December 1981;

Whereas the reasons which originally led the Commission to take such action, that is to say the considerable pressure exercised by imports into the Community of footwear and the resultant threat of injury to the Community producers of like or directly competing products, continue to apply:

Whereas it is therefore necessary to prolong this retrospective control,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The period of validity of Decision 78/560/EEC is hereby extended to 31 December 1982.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

It shall apply until 31 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 131, 29. 5. 1979, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 131, 29. 5. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 188, 11. 7. 1978, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 323, 19. 12. 1979, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3699/81**of 23 December 1981****waiving a provision in Regulation (EEC) No 1204/72 laying down detailed rules
for the application of the subsidy system for oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and
fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 27 ⁽⁵⁾ thereof,

Whereas Article 10 (1) of Commission Regulation
(EEC) No 1204/72 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3325/81 ⁽⁴⁾, lays down that, except in cases
of *force majeure*, the ID part of the certificate is to
make it obligatory to process the identified quantity
within a period of 270 days after its day of issue;

Whereas, in a normal market situation, it has been
found that that time limit is not fully used; whereas
that time limit may also encourage speculative opera-
tions; whereas it is appropriate, in order to comply
with the practices adopted by industries in respect of
the time limit between placing under control and
milling of the seeds, to reduce the said time limit to
60 days; whereas shortening the time limit in this
way will also make it possible for the agencies respon-

sible for supervision to speed up some monitoring
operations;

Whereas the said measures should apply only to a
period necessary for assessment of their effectiveness;

Whereas the Management Committee for Oils and
Fats has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding the first subparagraph of Article 10
(1) of Regulation (EEC) No 1204/72, for seeds placed
under control at the oil mill between 1 January and
30 June 1982, except in cases of *force majeure*, the ID
part of the certificate shall make it obligatory to
process the identified quantity within a period of 60
days after its day of issue.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 133, 10. 6. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3700/81**of 23 December 1981****laying down detailed interim rules for the application of the cheese Agreements
with Austria and Finland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 14 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3661/81 of 15 December 1981 on interim measures concerning application of the cheese Agreements with Austria and Finland⁽²⁾,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2915/79 of 18 December 1979 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3268/81⁽⁴⁾, and Commission Regulation (EEC) No 2965/79 of 18 December 1979 defining the conditions for the admission of certain milk products to certain tariff headings⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1898/81⁽⁶⁾, laid down the present measures applicable to cheeses from Austria or Finland;

Whereas these measures must be adapted to the agreements in force from 1 January 1982;

Whereas such adaptations must include fixing the levies and the detailed rules to be complied with as regards the certificates which shall accompany the cheeses;

Whereas the present IMA 1 certificate should be used for other cheeses covered by the said agreements; whereas that certificate need no longer contain particulars as to the free-at-frontier value;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

The following detailed interim rules shall apply in respect of imports of the cheeses listed below from Austria and Finland :

1. The levy on Emmenthaler, Gruyère, Sbrinz and Bergkäse having a minimum fat content of 45 % by weight, in the dry matter, matured for at least three months, falling within subheading 04.04 A I and II of the Common Customs Tariff, originating in Austria or Finland, shall be 18.13 ECU per 100 kilograms, irrespective of the free-at-frontier value, on condition that the provisions of Regulation (EEC) No 2965/79 applicable to such cheeses are complied with. That levy shall apply whether or not box 15 of the IMA 1 certificate is completed.
2. The levy on processed cheese, in the blending of which only Emmenthaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up for retail sale and having a fat content by weight, in the dry matter, not exceeding 56 %, falling within subheading 04.04 D I or 04.04 D II a) 1 of the Common Customs Tariff, originating in Austria or Finland, shall be 36.27 ECU per 100 kilograms, on condition that the provisions of Regulation (EEC) No 2965/79 applicable to such processed cheese are complied with.
3. The levy on Tilsit and Butterkäse falling within subheading 04.04 E I b) 2 of the Common Customs Tariff shall be 55 ECU per 100 kilograms in respect of cheeses originating in Austria on condition that the provisions of Regulation (EEC) No 2965/79 applicable to such processed cheese are complied with.
4. The levy on the following cheeses originating in Austria shall be 50 ECU per 100 kilograms :
 - (a) Blue-veined cheese, falling within subheading 04.04 C of the Common Customs Tariff;
 - (b) Edam having a minimum fat content by weight, in the dry matter, exceeding 40 % but less than 48 %, in whole cheeses of a weight not exceeding 350 g (known as 'Geheimratskäse') falling within subheading 04.04 E I b) 5 of the Common Customs Tariff;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 366, 22. 12. 1981, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 330, 18. 11. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 188, 10. 7. 1981, p. 14.

- (c) Cheeses known as 'Fetta' and 'Kefalo-Tyri', made of cow's milk, having a fat content of less than 48 % by weight, in the dry matter, falling within subheading 04.04 E I b) 5 of the Common Customs Tariff;
5. The levy on 'Finlandia' cheeses having a minimum fat content of 45 % by weight in the dry matter, matured for at least 100 days, in rectangular blocks of a net weight of not less than 30 kilograms, falling within subheading 04.04 E I b) 5 of the Common Customs Tariff, originating in Finland, shall be 18·13 ECU per 100 kilograms.

Article 2

1. In respect of products within subheadings

— 04.04 A II

and

— 04.04 D II a) 1

of the Common Customs Tariff, eligibility for the levies fixed in Article 1 (1) and (2) shall further be subject to presentation of the IMA certificate already prescribed, as appropriate, for cheeses within subheadings

— 04.04 A I
and
— 04.04 D I.

2. In respect of the cheeses referred to in Article 1 (4) and (5), eligibility for the levies fixed shall further be subject to presentation of the IMA 1 certificate, which must bear the entries given in the Annex.

3. The provisions of Regulation (EEC) No 2965/79 shall apply to the products referred to in paragraphs 1 and 2.

4. The abovementioned certificates must be issued :

- for Austria, by the 'Milchwirtschaftsfonds' and the 'Österreichische Hartkäse Export-Gesellschaft', acting together or separately ;
— for Finland, by the 'Maitotaloustuotteiden Tarkastuslaitos'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

*ANNEX***Rules for drawing up certificates**

The following must be completed, in addition to boxes 1 to 9, 17 and 18 :

A. In respect of Edam cheeses within subheading 04.04 E I b) 5 of the Common Customs Tariff :

1. Box 7, stating 'whole Edam cheeses of a net weight not exceeding 350 grammes (known as "Geheimratskäse")'.
2. Box 11, stating 'not less than 40 % and less than 48 %'.

B. In respect of blue-veined cheese within subheading 04.04 C of the Common Customs Tariff :

Box 7, stating 'blue-veined cheese, not grated or powdered'.

C. In respect of 'Fetta' and 'Kefalo-Tyri' cheeses within subheading 04.04 E I b) 5 of the Common Customs Tariff :

1. Box 7, stating, as appropriate, 'Fetta' or 'Kefalo-Tyri',
2. Box 10, stating 'exclusively cow's milk of national production',
3. Box 11, stating 'less than 48 %'.

D. In respect of 'Finlandia' cheeses within subheading 04.04 E I b) 5 of the Common Customs Tariff :

1. Box 7, stating 'Finlandia cheeses in rectangular blocks, of a net weight of not less than 30 kg',
 2. Box 11, stating 'at least 45 %',
 3. Box 14, stating 'at least 100 days'.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3701/81

of 23 December 1981

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 27 of Regulation No 136/66/EEC provides that a subsidy should be granted in respect of oil seeds harvested and processed within the Community when the target price for a species of seed is higher than the price on the world market; whereas these provisions at present apply only in respect of colza, rape and sunflower seeds;

Whereas the subsidy on oil seeds should, theoretically, be equal to the difference between those two prices;

★
↑
Whereas the target price and the monthly increases in the target price for oil seeds for the 1981/82 marketing year were fixed by Regulations (EEC) No 1776/81 ⁽³⁾ and (EEC) No 1777/81 ⁽⁴⁾; whereas Article 29 of Regulation No 136/66/EEC provides that the world market price, calculated for a Community frontier crossing point, is to be determined on the basis of the most favourable purchasing opportunities, quotations being adjusted where necessary to take account of quotations for competing products;

Whereas Article 4 of Council Regulation No 115/67/EEC of 6 June 1967 laying down criteria for determining world market prices for oil seeds and fixing the frontier crossing point ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1779/81 ⁽⁶⁾ fixed the said crossing point at Rotterdam; whereas Article 1 of that Regulation provides that when the world market price is being determined account should be taken of all

offers on the world market known to the Commission and of quotations on those exchanges which are significant for international trade; whereas Article 2 of Commission Regulation No 225/67/EEC of 28 June 1967 on detailed rules for determining the world market price for oil seeds ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3631/81 ⁽⁸⁾, provides that offers and quotations which do not relate to shipments to be effected within 30 days following the date on which the world market price is determined should be disregarded; whereas offers and quotations which the Commission believes, in view of general price movements or information available to it, not to be representative of the real trend of the market must also be disregarded; whereas offers and quotations relating to quantities of less than 500 tonnes and offers relating to seed of a quality other than that normally acceptable on the world market must also be disregarded;

Whereas Article 3 of Regulation No 225/67/EEC provides that of the offers and quotations taken into consideration, those for delivery c and f should be increased by 0.2 %; whereas offers and quotations for delivery fas, fob or otherwise should be increased, as appropriate, by loading, transport and insurance costs from the point of shipment or loading to the frontier crossing point; whereas cif offers and quotations for frontier crossing points other than Rotterdam should be adjusted to allow for the difference in transport and insurance costs as compared with a product delivered cif Rotterdam; whereas the Commission should take account only of the loading, transport and insurance costs which to its knowledge are the lowest; whereas, finally, offers and quotations for delivery cif Rotterdam should be increased by 0.242 ECU;

Whereas Article 5 of Regulation No 115/67/EEC provides that the world market price should be determined for seed of the standard quality for which the target price has been fixed, delivered in bulk;

Whereas Article 3 of Regulation No 225/67/EEC provides that offers and quotations relating to products presented otherwise than in bulk should be adjusted by deducting the additional value resulting from that presentation; whereas offers and quotations relating to a quality other than the standard quality for which the target price was fixed should be adjusted on the basis of the coefficients of equivalence shown in the Annex

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 111, 10. 6. 1967, p. 2196/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No 136, 30. 6. 1967, p. 2919/67.

⁽⁸⁾ OJ No L 363, 18. 12. 1981, p. 20.

to that Regulation; whereas, in the case of offers on the world market for qualities of colza and rape seed other than those listed in that Annex, coefficients of equivalence derived from those listed in that Annex may, pursuant to Article 4 of Regulation No 225/67/EEC, be applied; whereas, when derived coefficients are being calculated, account must be taken of the differences between prices for the qualities of seed in question and prices for the qualities listed in that Annex, and of the characteristics of these various seeds;

Whereas, Article 2 of Regulation No 115/67/EEC provides that, where no offer or quotation can be used as a basis for determining the world market price, that price should be determined on the basis of the value of the average quantities of oil and oil cake resulting from the processing of 100 kilograms of seed within the Community less an amount corresponding to the cost of processing these seeds into oil and oil cake; whereas the quantities and costs to be taken into consideration for the purposes of the calculation are fixed in Article 5 of Regulation No 225/67/EEC; whereas the value of those quantities should be determined in accordance with Article 6 of that Regulation;

Whereas Article 3 of Regulation No 115/67/EEC provides that, where no offer or quotation can be used as a basis for determining the world market price and where it is, moreover, impossible to establish the value of the oil or oil cake processed from such seed, the world market price should be determined on the basis of the most recent known value for oil or oil cake, adjusted to take account of the trend of world prices for competing products by applying to that value the rules set out in Article 2 of Regulation No 115/67/EEC; whereas Article 7 of Regulation No 225/67/EEC defines competing products as those oils or oil cakes, as the case may be, which appear to have been offered in the largest quantities on the world market during the period under consideration;

Whereas, in accordance with Article 5 (a) of Regulation No 115/67/EEC, when the world market price for colza or rape seed is determined, the price adopted is to be adjusted by an amount not exceeding the difference between the price of 100 kilograms of colza or rape seed plus processing costs and the total price of the quantities of oil and oil cake given by processing those seeds; whereas, pursuant to Article 6 (1) of the same Regulation, the price adopted for colza, rape and sunflower seeds must also be adjusted by an amount not exceeding the difference between:

- the difference between the price of 100 kilograms of colza, rape or sunflower seeds, plus processing costs, and the total of the prices of the quantities of oil and oil cake resulting from the processing of the type of seed in question, and
- the difference between the price of 100 kilograms of one or more other seeds, plus processing costs, and the total of the prices of the quantities of oil

and oil cake resulting from the processing of these seeds;

Whereas the factors to be taken into consideration for the purpose of determining that margin are defined in Article 8 of Regulation No 225/67/EEC; whereas no adjustment should be made where the margin is found to be less than 0.604 ECU; whereas Article 6 (2) of Regulation No 115/67/EEC provides that, when the amount of the adjustment is being determined, account should be taken of the incidence of the margin in question on marketing operations of Community traders and on the disposal of the various types of seed on the world market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2114/71 of 28 September 1971 on the subsidy for oil seeds⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 851/78⁽²⁾, laid down rules for granting the subsidy on oil seeds; whereas, under that Regulation, where the subsidy to be granted is fixed in advance, the amount of such subsidy must be equal to the amount applicable on the day on which the application for advance fixing was lodged, adjusted by the difference between the target price valid on that day and the target price valid on the day on which the seeds are placed under control at an oil mill and, where appropriate, a corrective amount; whereas Article 36 of Commission Regulation (EEC) No 1204/72 of 7 June 1972 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3699/81⁽⁴⁾, provides that such adjustment should involve increasing or reducing the amount of subsidy applicable on the day on which the application was lodged by the difference between the target price valid during the month during which the seeds were placed under control at an oil mill and the target price valid on the day on which the application was lodged;

Whereas the conditions for the sale of Community seeds and the situation of forward offers and prices on the world market make it necessary to extend the period of validity of the AP part of the certificate until the end of the sixth month following that during which the application was lodged;

Whereas Article 38 of Regulation (EEC) No 1204/72 provides that the corrective amount must be equal to the difference between the world market price for colza, rape and sunflower seeds and the forward price for those seeds valid for a shipment effected during the month in which the seeds were placed under control at an oil mill, those prices being determined in accordance with Articles 1, 4 and 5 of Regulation No 115/67/EEC; whereas, however, in respect of colza and rape seed, the price determined pursuant to Article 38 (2) (a) is to be adjusted in accordance with Article 5 (a) of Regulation No 115/67/EEC; whereas, if no offer and no price can be used for such determi-

⁽¹⁾ OJ No L 222, 2. 10. 1971, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 133, 10. 6. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ See page 32 of this Official Journal.

nation, the method of calculation provided for in Article 38 of Regulation (EEC) No 1204/72 should be used ; whereas the abovementioned difference may be adjusted pursuant to Article 39 of Regulation (EEC) No 1204/72, account being taken of prices for soya seeds on the world market ;

Whereas the subsidy should be fixed whenever the market situation makes it necessary and in such a way as to ensure its being applied at least once a week ; whereas the subsidy may be altered whenever it becomes obvious that such alteration is necessary ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in

relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas it follows from applying these provisions to the offers and quotations known to the Commission that the subsidy on colza, rape and sunflower seeds should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds

(ECU / 100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	20.444
ex 12.01	Sunflower seed	21.160

(ECU / 100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		December 1981	January 1982	February 1982	March 1982	April 1982	May 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	18.988	19.440	19.892	20.344	20.129	20.129
ex 12.01	Sunflower seed	21.160	21.755	22.134	22.418	21.705	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3702/81
of 23 December 1981
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 3701/81 of 23

December 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds⁽⁷⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ See page 36 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the world market price for
colza and rape seed

(ECU/100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	23.924

(ECU/100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		December 1981	January 1982	February 1982	March 1982	April 1982	May 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	25.380	25.380	25.380	25.380	26.047	26.047

(1) The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.40989
1 ECU = Fl	2.66382
1 ECU = Bfr/Lfr	40.7572
1 ECU = FF	6.17443
1 ECU = Dkr	7.91117
1 ECU = £ Irl	0.684452
1 ECU = £	0.563050
1 ECU = Lit	1 300.00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3703/81
of 23 December 1981
fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, and in particular the first sentence of Article 7 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulations No 171/67/EEC and (EEC) No 616/72 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77 ⁽⁶⁾;

Whereas Article 2 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas Article 3 of Regulation No 171/67/EEC provides that when the refund on olive oil is being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of olive oil on the Community market and prices for olive oil on the world market,
- the aims of the common organization of the market in olive oil which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,

- the need to avoid disturbances on the Community market, and
- the economic aspect of the proposed exports;

Whereas, furthermore, Article 4 of Regulation No 171/67/EEC provides that the said refund must be fixed in accordance with the following criteria:

- the olive oil prices in the main producing areas of the Community,
 - the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries,
- and
- the marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets in the main producing areas to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the world market;

Whereas Article 5 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 7 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas a special export refund for Poland should be provided for olive oil under the subheading 15.07 A II b);

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

(¹) OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3704/81**of 23 December 1981****fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾, and in
particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and
on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat
were fixed by Regulation (EEC) No 925/81⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3385/81⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 925/81 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on
sheepmeat and goatmeat other than frozen meat shall
be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 93, 6. 4. 1981, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 341, 28. 11. 1981, p. 14.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the import levies on live sheep
and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat**

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Week No 40 from 4 to 10 January 1982	Week No 41 from 11 to 17 January 1982	Week No 42 from 18 to 24 January 1982	Week No 43 from 25 to 31 January 1982
01.04 B	34·399 ⁽¹⁾	35·541 ⁽¹⁾	36·209 ⁽¹⁾	37·685 ⁽¹⁾
02.01 A IV a) 1	73·190 ⁽²⁾	75·620 ⁽²⁾	77·040 ⁽²⁾	80·180 ⁽²⁾
2	51·233 ⁽²⁾	52·934 ⁽²⁾	53·928 ⁽²⁾	56·126 ⁽²⁾
3	80·509 ⁽²⁾	83·182 ⁽²⁾	84·744 ⁽²⁾	88·198 ⁽²⁾
4	95·147 ⁽²⁾	98·306 ⁽²⁾	100·152 ⁽²⁾	104·234 ⁽²⁾
5 aa)	95·147 ⁽²⁾	98·306 ⁽²⁾	100·152 ⁽²⁾	104·234 ⁽²⁾
bb)	133·206 ⁽²⁾	137·628 ⁽²⁾	140·213 ⁽²⁾	145·928 ⁽²⁾
02.06 C II a) 1	95·147	98·306	100·152	104·234
2	133·206	137·628	140·213	145·928

⁽¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 2645/80 and Commission Regulations (EEC) No 3379/80, (EEC) No 3380/80, as amended by Regulations (EEC) No 1063/81 and (EEC) No 1102/81.

⁽²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in the voluntary restraint agreements or those laid down in Commission Regulations (EEC) No 3379/80, (EEC) No 3380/80, as amended by Regulations (EEC) No 1063/81 and (EEC) No 1102/81.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3705/81
of 23 December 1981
fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81 ⁽²⁾, and in particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Regulation (EEC) No 926/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3386/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 926/81 to the

quotations and other information known to the Commission, that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 93, 6. 4. 1981, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 341, 28. 11. 1981, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the import levies on frozen
sheepmeat and goatmeat

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Week No 40 from 4 to 10 January 1982 ⁽¹⁾	Week No 41 from 11 to 17 January 1982 ⁽¹⁾	Week No 42 from 18 to 24 January 1982 ⁽¹⁾	Week No 43 from 25 to 31 January 1982 ⁽¹⁾
02.01 A IV b) 1	54.843	56.665	57.730	60.085
2	38.390	39.666	40.411	42.060
3	60.327	62.332	63.503	66.094
4	71.296	73.665	75.049	78.111
5 aa)	71.296	73.665	75.049	78.111
bb)	99.814	103.130	105.069	109.355

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in the voluntary restraint agreements or those laid down in Commission Regulations (EEC) No 3379/80, (EEC) No 3380/80, as amended by Regulations (EEC) No 1063/81 and (EEC) No 1102/81.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3706/81
of 23 December 1981
fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 12
(8) thereof,

Whereas the import levies on live cattle and on beef
and veal other than frozen were fixed by Regulation
(EEC) No 3374/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3374/81 to the
quotations and other information known to the

Commission that the levies at present in force should
be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies on live cattle and on beef and veal
other than frozen shall be as specified in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 340, 27. 11. 1981, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen⁽¹⁾ for the period beginning 4 January 1982

(ECU/100 kg)			
CCT heading No	Yugoslavia ⁽²⁾	Austria/Sweden/ Switzerland	Other third countries
01.02 A II (a)	— Live weight —		
	35-060	5-739	79-937
	— Net weight —		
02.01 A II a) 1	66-614	10-904	151-880
02.01 A II a) 2	53-291	8-723	121-503
02.01 A II a) 3	79-937	13-085	182-256
02.01 A II a) 4 aa)	—	16-356	227-820
02.01 A II a) 4 bb)	—	18-709	260-594
02.06 C I a) 1	—	16-356	227-820
02.06 C I a) 2	—	18-709	260-594
16.02 B III b) 1 aa)	—	18-709	260-594

⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

⁽²⁾ This levy is applicable only to products complying with the provisions of Regulation (EEC) No 1725/80 (OJ No L 170, 3. 7. 1980, p. 4).

(a) The levy which is to be applied to young male bovine animals, intended for fattening, of a live weight of 300 kg or less, imported under the conditions set out in Article 13 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968, and in the provisions adopted for its application, is totally or partially suspended in accordance with those provisions.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3707/81
of 23 December 1981
fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 12
(8) thereof,

Whereas the import levies on frozen beef and veal
were fixed by Regulation (EEC) No 3375/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3375/81 to the
quotations and other information known to the

Commission, that the levies should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies on frozen beef and veal shall be as
set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 January
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 340, 27. 11. 1981, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the import levies on frozen beef and veal ⁽¹⁾ for the period beginning 4 January 1982

(ECU / 100 kg)	
CCT heading No	Levy
	— Net weight —
02.01 A II b) 1	141.599
02.01 A II b) 2	113.280 (a)
02.01 A II b) 3	177.000
02.01 A II b) 4 aa)	212.399
02.01 A II b) 4 bb) 11	177.000 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 22 (b)	177.000 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 33	243.551 (a)

(¹) In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

(a) Where products are imported under the conditions set out in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in provisions adopted for its application, the levy is totally or partially suspended in accordance with those provisions.

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3708/81
of 23 December 1981
altering the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the fourth subparagraph of Article
16(2) thereof,

Whereas the export refunds on malt were fixed by
Regulation (EEC) No 3628/81⁽³⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29
October 1975 on the import and export system for
products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1783/81⁽⁵⁾,
defines the specific criteria to be taken into account
when the refund on these products is being calcu-
lated;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)

No 3628/81 to the information at present available to
the Commission that the export refunds at present in
force should be altered to the amounts set out in the
Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of
Regulation (EEC) No 2727/75, subject to Regulation
(EEC) No 2744/75, as fixed in the Annex to Regula-
tion (EEC) No 3628/81 are hereby altered to the
amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 363, 18. 12. 1981, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 altering the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	59.85
11.07 A II b)	61.12
11.07 B	73.71

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3709/81

of 23 December 1981

fixing the export refunds on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC
of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and
sunflower seeds ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, and in particular the first
sentence of Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 28 of Regulation No 136/66/EEC
provides that a refund may be granted on exports to
third countries of oil seeds harvested within the
Community; whereas the amount of this refund may
not exceed the difference between prices within the
Community and prices on the world market where the
former are higher than the latter; whereas Article 21
of Regulation No 136/66/EEC provides that, at
present, Article 28 of that Regulation applies only to
colza, rape and sunflower seeds;

Whereas Article 3 of Regulation No 142/67/EEC
provides that when the refund is being calculated
account must be taken of prices ruling on the various
Community markets which are representative from the
point of view of processing and exportation; the most
favourable quotations recorded on the various markets
of importing third countries and costs incurred in
placing the goods on the world market; whereas,
when the amount of the refund is being fixed, account
must also be taken of the level of market prices within
the Community for the oil seeds referred to in Article
21 of Regulation No 136/66/EEC and the future trend
of these prices; whereas, furthermore, account should
be taken of the economic aspect of the proposed

exports and the situation in the Community regarding
the supply of and demand for these seeds;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC)
No 651/71 of 29 March 1971 on certain detailed rules
for the application of export refunds on oil seeds ⁽⁵⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 1480/79 ⁽⁶⁾, provides
that the amount of the refund must be calculated on
the basis of the weight of exported seeds; whereas this
weight must be adjusted to take account of any differ-
ences between the percentages of moisture and impur-
ities found to exist and those used to define the stan-
dard quality for which the target price is fixed;
whereas, when this adjustment is being made, the
weight of the exported seeds must be increased by the
amount of the difference between the actual moisture
and impurities content and that used to define the
standard quality if the former is lower than the latter;
whereas, if the opposite applies, the weight of the
exported seeds must be reduced by the same amount;

Whereas the standard quality referred to above was
defined in Article 2 of Council Regulation (EEC) No
1776/81 of 30 June 1981 fixing the target prices and
basic intervention prices for colza and rape seed and
sunflower seed for the 1981/82 marketing year ⁽⁷⁾;

Whereas Article 2 of Regulation No 142/67/EEC
provides that the refund may be varied according to
destination where the world market situation or the
specific requirements of certain markets make this
necessary;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 180, 17. 7. 1979, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 1.

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in oil seeds, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto for those products for which the marketing year has already begun ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refund on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the export refunds on oil seeds

(ECU / 100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Refund
ex 12.01	Colza and rape seed, other than for sowing	18.50
ex 12.01	Sunflower seed, other than for sowing	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3710/81
of 23 December 1981
altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 3409/81⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3639/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3409/81 to the

information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3409/81, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 345, 1. 12. 1981, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 363, 18. 12. 1981, p. 37.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0.2570	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	37.53
	ex II. Other	0.2570	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.2570	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.2570	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	37.53
	IV. Other	0.2570	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3711/81
of 23 December 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽²⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3681/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies
at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the import levies on white
sugar and raw sugar

CCT heading No	Description	Levy (ECU/100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	25.70 18.59 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3712/81
of 23 December 1981**

**altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar
sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular
Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1
December 1981 to the products listed in the Annex
exported in the form of goods not covered by Annex
II to the Treaty were fixed by Regulation (EEC) No
3415/81⁽²⁾;

Whereas it follows from applying the rules and criteria
contained in Regulation (EEC) No 3415/81 to the

information at present available to the Commission
that the export refunds at present applicable should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No
3415/81 are hereby altered as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 345, 1. 12. 1981, p. 33.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1981 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table A

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	20.43
	Raw sugar:	18.80
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$20.43 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—
	Isoglucose or flavoured or coloured isoglucose syrups:	20.43 ⁽²⁾

Table B

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	16.98
	Raw sugar:	15.63
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$16.98 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—

(¹) 'S' represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilograms of syrup.

(²) Amount of refund for 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3713/81
of 23 December 1981
altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported
in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and
in particular Article 19 (4) thereof,

The refunds to be granted on the products listed in
Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No
1785/81, exported in the natural state, as fixed in the
Annex to Regulation (EEC) No 3410/81 are hereby
altered to the amounts shown in the Annex to this
Regulation.

Whereas the refunds on syrups and certain other sugar
products were fixed by Regulation (EEC) No
3410/81⁽²⁾;

Article 2

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)
No 3410/81 to the information at present available to
the Commission that the export refunds at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

This Regulation shall enter into force on 24 December
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 345, 1. 12. 1981, p. 20.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 23 December 1981 altering the export refunds on syrups
and certain other sugar products exported in the natural state**

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	20.43
	ex II. Other, excluding sorbose	0.2043	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.2043	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.2043	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	20.43
	IV. Other (other than lactose, glucose and malto-dextrine syrups)	0.2043	—

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3714/81**of 23 December 1981****fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽³⁾, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1400/78 of 20 June 1978 laying down general rules for the production refund on sugar

used in the chemical industry⁽⁶⁾, to the products listed in Annex I to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products within subheading 17.02 B II a) of the Common Customs Tariff and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for applying the levy and the refund in respect of isoglucose and amending Regulation (EEC) No 192/75⁽⁷⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally refunds should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 9.

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

**to the Commission Regulation of 23 December 1981 fixing the export refunds on syrups
and certain other sugar products exported in the natural state**

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	20.43
	ex II. Other, excluding sorbose	0.2043	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.2043	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.2043	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	20.43
	IV. Other (other than lactose, glucose and malto-dextrine syrups)	0.2043	—

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3392/81 of 27 November 1981 on the loss of licences and certificates and amending for the third time Regulation (EEC) No 3183/80 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products

(Official Journal of the European Communities No L 341 of 28 November 1981)

Page 30, Article 1, subparagraph (b), amended Part (b), second indent :

for: '... Article 31 ...',

read: '... Article 30 ...'.
